



Prot. n. 596 - Class. VII/1

## BANDO N. 08/2018

### Procedura comparativa per il conferimento di n. 3 incarichi individuali di lavoro collaborazione occasionale con contratto di lavoro autonomo non abituale per attività didattica della Lingua Cinese

#### IL DIRETTORE

- Visto** l'art. 7, comma 6 del d.lgs. n. 165/2001 del 30.03.2001;
- Vista** la Legge n. 240/2010 ed in particolare l'art. 23, come modificato dal D.L. n. 5 del 09.02.2012 e convertito in Legge n. 35 del 04.04.2012;
- Visto** lo Statuto dell'Università La Sapienza emanato con D.R. n. 3689 del 29.10.12;
- Visto** il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale emanato con D.D. n. 586 del 06.07.2009;
- Visto** il d.lgs. n. 33/2013 recante norme in materia di "*Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni*" così come modificato dal d.lgs. n. 97/2016;
- Visto** il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R. n. 65 del 13.01.2016 e ss.mm;
- Visto** che con deliberazioni n. 12 e n. 16 la Sezione Centrale del controllo di legittimità sugli atti del Governo e delle Amministrazioni dello Stato, nelle adunanze del 01.08.2011 e del 25.08.2011, ha deliberato che "*Sono esclusi dal controllo preventivo della Corte dei Conti sia gli incarichi di docenza, già espressamente previsti con deliberazione della Sezione di Controllo n. 20/09 del 12.11.2009 che ogni fattispecie intimamente e strettamente connessa ad essa*".
- Visto** l'art. 1, comma 303, lett. a) della Legge 232/2016 (Legge di Stabilità 2017) il quale, con decorrenza dal 01.01.2017, al fine di valorizzare lo svolgimento di attività di ricerca, prevede che gli atti di cui all'art. 7, c. 6 del d.lgs. 165/2001 stipulati dalle Università non sono soggette al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti;
- Visto** l'art. 1, comma 8 del DL 244/2016 (c.d. mille proroghe) che ha rinviato al 01.01.2018 la decorrenza del divieto per le PA di stipulare contratti di collaborazione con personale esterno, in attesa del riordino della disciplina dei contratti di lavoro flessibile da parte delle Pubbliche Amministrazioni;
- Visto** l'art. 1, comma 1148, lett. h) della Legge 205/2017 che ha differito al 01.01.2019 la decorrenza del divieto per le PA di stipulare contratti di collaborazione con personale esterno ai sensi dell'art. 7, comma 5 bis del d.lgs. 165/2001;
- Vista** la richiesta del Prof. Masini, Direttore dell'Istituto Confucio relativa all'attivazione delle procedure amministrative per l'affidamento di n. 03 (tre) incarichi di insegnamento della lingua cinese rivolto a docenti di madrelingua cinese;
- Vista** la delibera del Consiglio di Dipartimento del 20.06.2018 – Punto 5 "Contratti e Incarichi" con la quale è stata autorizzata l'emanazione della presente procedura;
- Visto** che ai sensi dell'art. 7, comma 6, lettera b) del d.lgs. n. 165/2001 "*l'amministrazione deve aver preliminarmente accertato l'indisponibilità oggettiva di utilizzare le risorse disponibili al suo interno*";
- Visto** che in data 02.07.2018, è stato pubblicato, sul Portale Trasparenza di Ateneo l'Avviso di conferimento interno n. 05/2018 rivolto al personale interno dell'Ateneo;
- Visto** che dalla verifica preliminare n. 05/2018 del 02.07.2018, Prot. 579/U, con scadenza al 09.07.2018, non sono emerse all'interno dell'Università disponibilità ovvero competenze adeguate per far fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali,

DISPONE



#### Art. 1

##### Oggetto dell'incarico

È indetta una procedura comparativa pubblica, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 3 (tre) incarichi individuali di lavoro per docenti Madrelingua Cinese con contratto di collaborazione occasionale, per lo svolgimento di attività di docenza delle seguenti attività "Insegnamento della Lingua Cinese".

#### Art. 2

##### Durata luogo e compenso dell'incarico

Gli incarichi di cui all'articolo 1 decorreranno dalla data di affidamento dello stesso e dovranno svolgersi nelle sessioni dei corsi di Lingua Cinese che saranno attivati nel corso degli esercizi 2018, 2019, 2020 e essere espletati presso la sede del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO - Istituto Confucio.

La collaborazione dovrà essere espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in coordinamento con il Responsabile Scientifico dei Corsi. Il corrispettivo è pari ad € 40,00 (quaranta/00) all'ora al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore e dell'Ente. La copertura finanziaria è garantita dai fondi delle attività espletate in ambito commerciale da parte dell'Istituto Confucio.

#### Art. 3

##### Requisiti di partecipazione

Per la partecipazione alla procedura comparativa per la prestazione i candidati devono essere in possesso rispettivamente di:

- *Laurea in materie umanistiche conseguita in Italia o in Cina;*
- *Essere madrelingua cinese;*
- *Esperienza didattica della lingua cinese come L2 di almeno dieci mesi;*
- *Competenze di Lingua Italiana e/o Inglese con relativo soggiorno per almeno sei mesi.*

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione della domanda di partecipazione.

I Docenti Madrelingua dovranno essere in possesso **del passaporto cinese in corso di validità, di regolare visto di soggiorno** e di un **titolo di studio riconosciuto equipollente** a quelli di cui al precedente comma in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del Testo Unico del 31.08.1933, n. 1592.

**Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità.**

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione della domanda di partecipazione.

#### Art. 4

##### Criteri di Selezione

La selezione sarà per titoli e colloquio.

Il punteggio riservato ai titoli è di 40 punti così ripartiti:

- Laurea Magistrale e/o Vecchio Ordinamento in Lingue o Materie umanistiche: fino a 20 punti per il voto di laurea, da riportare a 110, valutato come segue:

Voto 110 e lode	20 punti
Voto 110	17 punti
Voto da 105 a 109	14 punti
Voto da 101 a 104	11 punti
Voto fino a 100	08 punti

- Esperienza didattica della lingua cinese come L2 di almeno dieci mesi (fino a 10 punti);
  - Competenze di lingua Italiana e/o Inglese con relativo soggiorno per almeno 6 mesi (fino a 10 punti).
- Saranno ritenuti idonei i soli candidati che raggiungeranno il punteggio minimo di 28 punti per la valutazione dei titoli.



La prova orale si terrà presso la sede di Palazzo Baleani sito in Corso Vittorio Emanuele II n. 244 – Roma e verterà sulla conoscenza della lingua cinese e su aspetti teorici e pratici della didattica della lingua cinese.

Il punteggio riservato al colloquio è di 60 punti. Saranno considerati idonei i candidati che avranno conseguito un punteggio minimo di 42 punti.

Il giudizio della commissione è insindacabile nel merito.

La data, l'ora ed il luogo del colloquio sarà stabilita dalla Commissione nella prima riunione utile e comunicata ai candidati attraverso la pubblicazione all'Albo del Dipartimento – Via Circonvallazione Tiburtina n. 04 e sul Portale Trasparenza di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi>) nell'apposita sezione del bando almeno 20 giorni prima dello svolgimento. La pubblicazione ha valore di notifica per i candidati ammessi al colloquio.

#### Art. 5

##### **Domanda e termine di presentazione**

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta libera secondo lo schema allegato (Allegato A) e indirizzate al Direttore del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO, devono essere inviate entro e non oltre le **ore 13:00 del giorno 25.07.2018**.

- o tramite invio all'indirizzo di posta elettronica certificata **iso@pec.it** (in formato pdf con scansione della firma e di tutti i documenti allegati) indicando nell'oggetto "Partecipazione Procedura Comparativa Bando n. 08 /2018";
- o tramite invio a mezzo raccomandata A/R mediante servizio postale all'indirizzo Circonvallazione Tiburtina n. 4 - 00185 Roma – III Piano C/a Sig. Padolecchia, indicando sulla busta la dicitura "Partecipazione Procedura Comparativa Bando n. 08/2018". In tal caso fa fede la data di spedizione della documentazione (come da timbro postale). L'amministrazione non si assume alcuna responsabilità in caso di ritardi o smarrimento imputabile ad altri.

Nella domanda i concorrenti dovranno indicare il numero della presente procedura selettiva (**Bando 08/2018**) e dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n.445/2000, a pena di esclusione dalla procedura selettiva:

- a) nome e cognome;
- b) data, luogo di nascita e codice fiscale;
- c) la propria cittadinanza;
- d) laurea posseduta, votazione riportata, nonché la data e l'Università presso cui è stata conseguita;
- e) gli altri titoli accademici posseduti con la data e l'Università presso cui sono stati conseguiti;
- f) l'equipollenza dei titoli qualora conseguiti all'estero risultante da idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità.
- g) il curriculum vitae aggiornato e debitamente firmato;
- h) il domicilio ed il recapito completo di codice di avviamento postale e di indirizzo di posta elettronica al quale si desiderano che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura comparativa;
- i) di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso. In caso contrario va riportata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- l) di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento, o alla struttura richiedente l'attivazione del contratto, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, così come previsto dall'Art. 5, comma 9 della legge 7 agosto 2012 n.135;

Ogni candidato dovrà allegare alla domanda, causa esclusione:

- 1) copia di un documento di riconoscimento in corso di validità;
- 2) il curriculum vitae et studiorum ai fini della valutazione delle esperienze e dei titoli datato e firmato (pdf testuale, ovvero non in formato immagine scansionata). Tale curriculum sarà utilizzato dalla commissione per la verifica dei requisiti e delle esperienze richieste;
- 3) il curriculum vitae et studiorum nella versione che il candidato intende far pubblicare sul web, secondo la normativa sulla trasparenza nella P.A. (pdf testuale, ovvero non in formato immagine scansionata) dal quale dovranno essere eliminate tutte le informazioni relative a dati personali e/o



sensibili (non dovrà contenere contatti telefonici, indirizzi mail professionali e né essere firmato). Tale documento sarà utilizzato per la pubblicazione sui siti web di Ateneo e di Dipartimento in ottemperanza al d.lgs. n. 33/2013 così come modificato dal d.lgs. n. 97/2016.

- 4) eventuale documentazione suppletiva utile alla commissione ai fini della valutazione tra cui atti, pubblicazioni, articoli, attestazioni, certificati etc.
- 5) altre documentazione richiesta dal bando.

#### **Art. 6**

##### **Commissione esaminatrice**

La commissione esaminatrice sarà nominata con apposito Decreto del Direttore del Dipartimento successivamente alla scadenza dei termini della presente procedura che sarà pubblicato all'Albo del Dipartimento e sul Portale Trasparenza di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi>) nell'apposita sezione del bando.

La Commissione, composta da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di Presidente, esperti nelle materie attinenti alle competenze ed esperienze richieste, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punteggi attribuiti ai candidati.

#### **Art. 7**

##### **Conferimento dell'incarico**

L'incarico sarà conferito previa approvazione degli atti da parte del Direttore del Dipartimento e previa verifica di eventuali situazioni di incompatibilità.

Il Decreto di approvazione atti sarà pubblicato all'Albo del Dipartimento e sul Portale Trasparenza di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi>) nell'apposita sezione del bando. La graduatoria, ai fini del conferimento degli incarichi, avrà efficacia dalla data approvazione degli atti al 30.11.2020.

Resta ferma la possibilità da parte del Dipartimento di non procedere al conferimento degli incarichi o di procedere in misura parziale in funzione delle disponibilità finanziarie diverse da quelle preventivate.

Si ricorda che con deliberazioni n. 12 e n. 16 la Sezione Centrale del controllo di legittimità sugli atti del Governo e delle Amministrazioni dello Stato, nelle adunanze del 01.08.2011 e del 25.08.2011, ha deliberato che *"Sono esclusi dal controllo preventivo della Corte dei Conti sia gli incarichi di docenza e di assistenza alla didattica, già espressamente previsti con deliberazione della Sezione di Controllo n. 20/09 del 12.11.2009 che ogni fattispecie intimamente e strettamente connessa ad essa"*.

#### **Art. 8**

##### **Trattamento dei dati personali**

Ai sensi del d.lgs. 196/2003, aggiornato sulla base del nuovo Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR) dell'Unione Europea entrato in vigore il 25.05.2018, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Dipartimento e trattati per le sole finalità di gestione della procedura di valutazione e dell'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

I curricula dei candidati risultati vincitori della presente procedura saranno pubblicati sul sito web del dipartimento ai sensi dell'art. 15 del d.lgs. 33/2013 e pertanto nello stesso, come previsto anche all'art. 5, comma 3, punto 3 il candidato deve riportare l'autorizzazione alla sua pubblicazione onde esonerare l'amministrazione da qualsiasi responsabilità.

#### **Art. 15 Responsabile del procedimento**

Responsabile del procedimento è il Sig. Michele Padolecchia ([michele.padolecchia@uniroma1.it](mailto:michele.padolecchia@uniroma1.it)) - Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185 Roma.

Roma, lì 09.07.2018

F.to Il Direttore del Dipartimento  
Prof.ssa Alessandra Brezzi